Critical Pedagogies and Language Learning
THE CAMBRIDGE APPLIED LINGUISTICS SERIES

Series editors: Michael H. Long and Jack C. Richards

This series presents the findings of work in applied linguistics that are of direct relevance to language teaching and learning and of particular interest to applied linguists, researchers, language teachers, and teacher trainers.

Recent publications in this series:

- Cognition and Second Language Instruction edited by Peter Robinson
- Computer Applications in Second Language Acquisition by Carol A. Chapelle
- Contrastive Rhetoric by Ulla Connor
- Corpora in Applied Linguistics by Susan Hunston
- Criterion-referenced Language Testing by James Dean Brown and Thom Hudson
- Culture in Second Language Teaching and Learning edited by Eli Hinkel
- Exploring the Dynamics of Second Language Teaching edited by Barbara Kroll
- Exploring the Dynamics of Second Language Writing by Barbara Kroll
- Exploring the Second Language Mental Lexicon by David Singleton
- Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition edited by Catherine Doughty and Jessica Williams
- Immersion Education: International Perspectives edited by Robert Keith Johnson and Merrill Swain
- Interfaces between Second Language Acquisition and Language Testing Research edited by Lyle F. Bachman and Andrew D. Cohen
- Learning Vocabulary in Another Language by I. S. P. Nation
- Network-based Language Teaching edited by Mark Warschauer and Richard Kress
- Pragmatics in Language Teaching edited by Kenneth R. Rose and Gabriele Kasper
- Research Perspectives on English for Academic Purposes edited by John Flowerdew and Matthew Peacock
- Researching and Applying Metaphor edited by Lynne Cameron and Graham Low
- Second Language Vocabulary Acquisition edited by James Coady and Thomas Huckin
- Sociolinguistics and Language Teaching edited by Sandra Lee McKay and Nancy H. Hornberger
- Teacher Cognition in Language Teaching: Beliefs, Decision-Making, and Classroom Practice by Devon Woods
- Text, Role, and Context by Ann M. Johns
- Understanding Expertise in Teaching: Case Studies of Language Teacher Development by Amy B. M. Tsui
Critical Pedagogies and Language Learning

Edited by

Bonny Norton
University of British Columbia

Kelleen Toohey
Simon Fraser University
# Contents

List of contributors  page xi  
Acknowledgments  xiii

Chapter 1  Critical pedagogies and language learning: An introduction  1  
  *Bonny Norton and Kelleen Toohey*

## I  RECONCEPTUALIZING SECOND LANGUAGE EDUCATION  19

Chapter 2  Two takes on the critical  21  
  *Allan Luke*

Chapter 3  Critical multiculturalism and second language education  30  
  *Ryuko Kubota*

Chapter 4  Gender and sexuality in foreign and second language education: Critical and feminist approaches  53  
  *Aneta Pavlenko*

Chapter 5  Assessment in multicultural societies: Applying democratic principles and practices to language testing  72  
  *Elana Shohamy*

## II  CHALLENGING IDENTITIES  93

Chapter 6  Representation, rights, and resources: Multimodal pedagogies in the language and literacy classroom  95  
  *Pippa Stein*
## Contents

Chapter 7 Subversive identities, pedagogical safe houses, and critical learning 116  
*Suresh Canagarajah*

Chapter 8 “Why does this feel empowering?”: Thesis writing, concordancing, and the corporatizing university 138  
*Sue Starfield*

Chapter 9 Modals and memories: A grammar lesson on the Quebec referendum on sovereignty 158  
*Brian Morgan*

### III RESEARCHING CRITICAL PRACTICES 179

Chapter 10 The logic of nonstandard teaching: A course in Cape Verdean language, culture, and history 181  
*Inês Brito, Ambrizeth Lima, and Elsa Auerbach*

Chapter 11 Comic book culture and second language learners 201  
*Bonny Norton and Karen Vanderheyden*

Chapter 12 Classroom interaction, gender, and foreign language learning 222  
*Jane Sunderland*

Chapter 13 Living with inelegance in qualitative research on task-based learning 242  
*Constant Leung, Roxy Harris, and Ben Rampton*

### IV EDUCATING TEACHERS FOR CHANGE 269

Chapter 14 Introducing a critical pedagogical curriculum: A feminist reflexive account 271  
*Angel M. Y. Lin*

Chapter 15 Negotiating expertise in an action research community 291  
*Kelleen Toohey and Bonnie Waterstone*
Contents ix

Chapter 16 Performed ethnography for critical language teacher education 311
  Tara Goldstein

Chapter 17 Critical moments in a TESOL praxicum 327
  Alastair Pennycook

Author Index 347
Subject Index 353
Contributors

Elsa Auerbach, University of Massachusetts/Boston, United States
Inês Brito, Jeremiah E. Burke High School, Boston, Massachusetts, United States
Suresh Canagarajah, Baruch College of the City University of New York, United States
Tara Goldstein, Ontario Institute for Studies in Education at the University of Toronto, Canada
Roxy Harris, King's College London, England
Ryuko Kubota, University of North Carolina at Chapel Hill, United States
Constant Leung, King's College London, England
Ambrizeth Helena Lima, Harvard Graduate School of Education, Massachusetts, United States
Angel M. Y. Lin, City University of Hong Kong
Allan Luke, Nanyang Technological University, Singapore
Brian Morgan, York University, Toronto, Ontario, Canada
Bonny Norton, University of British Columbia, Vancouver, Canada
Aneta Pavlenko, Temple University, Philadelphia, Pennsylvania, United States
Alastair Pennycook, University of Technology, Sydney, Australia
Ben Rampton, King's College London, England
Elana Shohamy, Tel Aviv University, Israel
Sue Starfield, University of New South Wales, Australia
Pippa Stein, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa
xii  Contributors

Jane Sunderland, Lancaster University, United Kingdom
Kelleen Toohey, Simon Fraser University, Burnaby, British Columbia, Canada
Karen Vanderheyden, YMCA International College, Vancouver, British Columbia, Canada
Bonnie Waterstone, Simon Fraser University, Burnaby, British Columbia, Canada
Acknowledgments

This volume came into being as a result of the commitment and generosity of all the authors represented within, as well as that of others not listed as authors. It has been a pleasure to work with scholars in the field of second language education for whom we have the greatest respect. We would also like to express our appreciation to doctoral student Ena Lee at the University of British Columbia for her dedicated care in the copyediting process. Her attention to detail, insight, and good cheer were invaluable in the preparation of the manuscript. We thank as well series editor Jack Richards and editor Julia Hough for their confidence in the project and their excellent editorial advice. Funding from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada is gratefully acknowledged.